

УДК 81`42

***ОБРАЗ ГДР, СОЗДАВАЕМЫЙ В ТЕКСТАХ СПРАВОЧНИКА
ПО СТРАНОВЕДЕНИЮ***

Маскинскова

И.А.к.п.н.,

доцент,

*Национальный исследовательский Мордовский государственный
университет им. Н. П. Огарёва*

Саранск, Россия

Каравайкин К.И.

студент,

*Национальный исследовательский Мордовский государственный
университет им. Н. П. Огарёва*

Саранск, Россия

Аннотация.

В данной статье проводится анализ образа ГДР в текстах страноведческого справочника. Авторы рассматривают само понятие образа, причины необходимости анализа образа конкретной страны, а также проводят непосредственный анализ ГДР на примере конкретного справочника.

Ключевые слова: образ страны, ГДР, политология, идеология, культурология

***THE IMAGE OF EAST GERMANY BEING CREATED IN THE TEXTS
OF THE REGIONAL GEOGRAPHY HANDBOOK***

Maskinskova I.A.

PhD in Pedagogy, Associate Professor,

N. P. Ogarev Mordovia State

University Russia, Saransk

Karavaikin K.I.

bachelor's student

N. P. Ogarev Mordovia State University

Russia, Saransk

Abstract.

This article analyzes the image of East Germany in the texts of the regional geography handbook. The authors consider the very concept of the image, the reasons for the need to analyze the image of the certain country, and directly analyze of East Germany on the example of a specific handbook.

Keywords: country image, East Germany, political science, ideology, culturology

В современных научных работах проблема образа конкретной страны, государства не теряет своей актуальности. Это не случайно, поскольку образы одного государства, создаваемые другими, серьезно влияют на их восприятие мировым сообществом и согражданами этих стран.

Прежде чем переходить непосредственно к анализу образа ГДР, требуется уточнить понятие образа. Шестопал даёт следующее определение: "Под образом понимается отражение личности лидера (партии, государства, организации, товара и пр.) в массовом и индивидуальном сознании граждан" [5]. Обзор литературы по теме выявил значительное количество подходов, касающихся исследования образа страны в массовом сознании. Как показал анализ, понятие «образ» является междисциплинарным. Это понятие включает в себя имидж, образ и стереотипы, а процесс его формирования занимает огромное количество времени и строится на основе множества различных составляющих. В рамках данной статьи мы, прежде всего, говорим о лингвистическом образе, так как главную роль в его формировании играют именно языковые средства.

Исследование образа ГДР представляет на наш взгляд собой особый интерес. «Страна, исчезнувшая с карты мира в девяностых годах прошлого

Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

века», «Восточная Германия», «социалистическая Германия», «16 республика СССР» - вот всего лишь некоторые из её определений.

В современной России сама ГДР, история ее взаимоотношений с СССР, превратилась для молодого поколения всего лишь в очередную главу в учебнике по истории. Напротив, в современной ФРГ “ГДР-ведение” стало важной составляющей частью таких наук, как политология, социология, культурология. [1]

В русле данных исследований выдвигаются темы разоблачения Штази, коррупция коммунистической элиты, отношений между «Осси» и «Весси», что имеет целью стирания позитивных воспоминаний восточных немцев о своем социалистическом прошлом [1].

Осмысление данного феномена требует всестороннего изучения на междисциплинарном уровне.

В данной статье мы обратимся к проблеме создания образа ГДР и примерам средств его языковой репрезентации в справочнике по страноведению. Объектом исследования выступают тексты справочника по страноведению и моделируемый ими образ ГДР.

Страноведческие словари и справочники дают информацию о соответствующей стране по всем областям жизни. Они обладают страноведческой ценностью и носят справочно-описательный характер; в них достаточно полно отражены континенты, страны, регионы, города; происходит знакомство с культурой повседневной жизни различных социальных групп (их обычаи и традиции, хобби, праздники и т.д.).

Удачным примером служит страноведческий справочник «Atlas der DDR». Данный страноведческий справочник включает в себя несколько блоков: Wirtschaft und Technik (экономика и техника), Politik (политика), Bildung (образование), Heimat (родина), Kultur (культура), Alltag (повседневность).

В каждом из блоков можно выделить некоторое количество подтем.

Например, в блоке Alltag: газеты, радио, телевидение; покупки, еда и напитки, отпуск и свободное время. В блоке Kultur: музыка и театр, фильмы и телевидение. Таким образом, можно убедиться, что авторы справочника, выделяя данные блоки, воспроизводят компоненты образа страны.

Итак, компонентами образа ГДР в контексте данного исследования на материале справочника по страноведению. являются: государство / Staat; культура / Kultur; быт / Alltagsleben. Необходимо отметить, что каждый из компонентов образа может характеризоваться позитивной или негативной, а также нейтральной эмоциональной окрашенностью.

При просмотре статей полученные результаты мы объединили в лексико–тематические группы. Из названия «лексико–тематическая группа» можно понять, что имеется в виду совокупность слов разных частей речи, принадлежащих одной теме. Или если дать более точно определение, то тут подойдет больше всего трактовка Л.Ф. Алефиренко: "тематическая группа – совокупность слов разных частей речи по их сопряженности с одной темой на основе экстралингвистических параметров". Также стоит упомянуть, что лексико–тематические группы "состоят из нескольких лексико–семантических групп, тесно связанных с заявленной темой, поскольку семантическая значимость выявляется не только контекстно, но и благодаря системным связям лексической единицы". Лексико–тематическая группа имеет сложную структуру, связанную с многогранностью и неоднородностью лексического состава языка. Важно помнить об определении границ при построении лексико–тематической группы, так как в ее составе могут попадаться многозначные слова, которые с учетом своих различных значений могут быть включены одновременно в несколько лексико–тематических групп.

Рассматривать образ Германии мы начнем с первой выделенной нами лексико–тематической группы "государство / Staat". В качестве лексических единиц, называющих Германию как государство, авторы статей применяют: der sozialistische Staat – социалистическое государство; Industrie und Sportnation –

индустрия и спортивная нация, Meisterhafter Taktiker – искусный стратег, Friedenspolitiker – миротворец, Kronprinz – наследный принц, die Regierung – правительство, der starke Staat – сильное государство.

В рамках данной ЛТГ мы выделяем подгруппу "Politik/политика". Сюда войдут следующие лексические единицы: Berliner Mauer – Берлинская Стена, Mauermuseum – музей Берлинской Стены, Checkpoint Charlie – КПП Чарли, die DDR-Grenzsicherung – охрана границ ГДР, Sperranlagen – заградительные сооружения, Flucht – побег, die DDR-Grenztruppen – пограничные войска ГДР, Mini-U Boot – миниатюрная подлодка, Selbstbahnkonstruktionen – независимые железнодорожные пути, illegaler Grenzübertritt – незаконное пересечение границ, Kuriositäten mit traurigem Hintergrund – курьёзные ситуации с печальной подоплёкой, Todesopfer der Fluchtversuche – смерти при попытках побега, deutsche Volkspolizei – немецкая народная полиция, mein "Freund und Helfer" – мой "друг и помощник", die DDR-führung – руководство ГДР, SED-Führungsdokument – документ по управлению СЕПГ, Parteimitglieder – член партии

В подгруппе экономика выделяются следующие лексические единицы: "Fahrzeugbau Zwickau – der Trabant rollt" – "Машинное производство в городе Цвиккау – конвейер машин марки Trabant", Rennt-Pappe, Volkswagen aus Sachsen – Фольксвагены из Саксонии, Carl Zeiss Jena – компания Carl Zeiss, ein riesiges Kombinat – огромный комбинат, gigantisches Mikroelektronikprogram – гигантская программа микроэлектроники, das Weltraum-Auge – космическое око / спутник, Milliardengrab Mikroelektronik – микроэлектроника стоимостью в миллиард.

В рамках ЛТГ культура наиболее яркими лексическими средствами являются: deutsche Staatsoper Berlin – Берлинская государственная опера, das Haus "unter den Linden" – дом "Под липами", Musiktheater – музыкальный театр, Ballett – балет, neuer Glanz – новый лоск, festliche Wiedereröffnung – торжественное повторное открытие.

В подгруппе музыка и театр: kultur-politisches Konzept der SED культурно-политический концепт партии СЕПГ, das Jugendfernsehen – молодёжное телевидение, die PUNHDYS – первая рок-группа ГДР, ungewöhnliches Phänomen – необычный феномен, die Diestel – Петер-Михаэль Дистель, министр МВД ГДР; DEFA-Studio für Spielfilme – киностудия, Filme – фильмы, Dokumentarfilme – документальные фильмы, Trickfilme – мультфильмы.

В ЛТГ спорт мы выделяем следующие лексические единицы: Olympiasieger – победитель Олимпиады, Weltmaster – чемпион мира, Trainingslager – тренировочный лагерь / тренировочные сборы, Fußball der Nationalmannschaft – футбольная сборная страны, die Deutsche Fußball-Verband (DFV) – Немецкий Футбольный Союз (НФС), Ski-springer – прыгуны с трамплина, SC-Traktor – спортклуб, Kinder- und Jugendspartakiade – детская и юношеская спартакиада, Juniorenmeister – чемпионы среди юниоров, Arbeiter-Turn- und Sportfesten – рабочие, гимнастические и спортивные фестивали, Massensport – массовый спорт, Zentralstadion in Leipzig – центральный стадион Лейпцига, Festzug – торжественное шествие, Demonstrationen – демонстрации, vollkssportliche Wettbewerbe – полномасштабные спортивные соревнования, Fahnen – знамёна, Blumen – цветы.

В ЛТГ семья можно выделить следующие лексические элементы: soziale Massnahmen – социальные меры, Kindergeld – детское пособие, Schwangerschafts- und Wochenurlaub – декретный отпуск, bezahltes Babyjahr – декретный отпуск, Unterstützungszahlen – пособия, Entbindung – рождение ребёнка, der Neugeborene – новорождённый, die Entscheidung für ein Kind – решение родить ребёнка, allein erziehende Mütter – одинокие матери, nicht um Existenz fürchten – не беспокоиться о будущем, Mutter und Kind – мать и ребёнок, Freigabe der Abtreibung – разрешение на аборт, die sozialpolitischen Angriffe – социально-политические выпады, die Pflichten als Mutter und Hausfrau – обязанности женщины как матери и домохозяйки, Kredite „abkindern“ statt abzahlen – налог на бездетность, Korbkinderwagen modernster Bauart – детские коляски новейшего типа.

Из этих примеров мы можем увидеть, что по большей части эти лексические единицы несут нейтральный или положительный характер.

Согласно результатам анализа, авторы-составители справочника по страноведению использует широкий спектр средств для описания различных сфер жизни граждан ГДР. Несмотря на то, что в ходе данного исследования было выявлено большое количество лексических средств, нам представляется не менее важным рассмотреть также стилистические средства репрезентации ГДР для создания её более полного образа.

Библиографический список

1. Вершинин С. Е. Образ ГДР в советском массовом сознании / Вершинин С. Е. // Антиномии. – 2003.

2. Давыдов С. В. Динамика изменения этнических стереотипов русских и немцев за прошедшие полтора-два десятилетия // Вестн. Нижегород. ун-та им. Н. Г. Лобачевского. Серия : Социальные науки. – 2006. – № 1. – С.36–44.

3. Рустамова Л. Р. Формирование международного имиджа: опыт Германии и России / Л. Р. Рустамова, М. Е. Фролов – Текст: электронный // Политика и Общество. – 2018. – № 5. – 25 с.– URL: https://nbpublish.com/library_read_article.php?id=26195 (дата обращения: 26.02.2023).

4. Татарина, А. В. Теоретические подходы к изучению образа государства. Факторы, влияющие на образ государства / А. В. Татарина. — Текст : непосредственный // Молодой ученый. — 2019. — № 46 (284). — С. 223-227. — URL: <https://moluch.ru/archive/284/64023/> (дата обращения: 29.04.2023).

5. Шестопап Е.Б. Образы государств, наций и лидеров / Е. Б. Шестопап. // – Москва: АспектПресс, 2008. – 272с. – ISBN 5–8291–0007–X. – Текст: непосредственный.

Оригинальность 76%